



Montage- und Gebrauchsanleitung
Infrarotstrahlungspaneel ISP-Design Frontglas
- mit Funksteuerung RF



D



ISP-Design 350 - 1200
ISP-Design S 350 - 750

Stand: 12/17

lfd. Nr. 911 360 570

1. Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, sofern sie keine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung erhalten durch eine verantwortliche Person für ihre Sicherheit.
- Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicher zu stellen das sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab!**
- Die Heizung nicht unter einer Steckdose, Abfluss oder Ähnlichen aufstellen.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gerät nicht auf der Oberfläche, wenn es an ist.
- Legen Sie das Kabel nicht unter Teppichen oder Läufern und stellen Sie sicher, dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Schließen Sie die Heizung nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung könnte zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badwannen, Duschen oder Swimming Pools in Betrieb.
- Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, muss diese vom Hersteller oder einer vom Hersteller beauftragten Serviceeinrichtung ersetzt werden.
- **ACHTUNG: Um eine Gefahr auf Grund einer unbeabsichtigten Rückstellung bzw. Änderung der thermischen Einstellung zu vermeiden, darf die Heizung nicht über ein externes vermittlungstechnisches Gerät wie ein Zeitnehmer angeschlossen und betrieben werden.**
- Bitte legen Sie keine Kleidung oder Handtücher auf das Gerät wegen Überhitzungsgefahr.
-

- Verwenden Sie die Heizung immer in aufrechter Position und stellen Sie sicher, dass die Heizung auf einem ebenen Platz steht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Lüftungsöffnung, es kann zum Stromschlag, Brand oder Beschädigung im Gerät kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, bevor es nicht von einem Elektriker überprüft worden ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch zu verwenden. Verwenden Sie es nicht anders als vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Nähe von Vorhängen, leicht brennbaren, explosiven oder leicht verformbaren Materialien.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen etc. mindestens 1 m vom Gerät entfernt.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in Räumen wo Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten gelagert werden.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Diese Aufsichtspersonen unterliegen einer besonderen Sorgfaltspflicht bei der Benutzung von Wärmestrahlern.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

D

Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

Vorsicht: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



WARUNUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Die Heizung darf nur mit einer Wechselstromversorgung und der auf dem Leistungsschild aufgedruckten Betriebsspannung betrieben werden.

- Nennspannung: 230V AC, 50 Hz
- Schutzklasse: I
- Raumthermostat (RF-Serie): 7°C bis 30°C
- Leistung: 350 – 1200W je nach Gerät

2. Allgemeines

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Infrarotstrahlungspaneel.

ISP-Design W (weiße Glasplatte)

ISP-Design B (schwarze Glasplatte)

ISP-Design M (mokkafarbene Glasplatte)

ISP-Design S (Spiegel Glasfläche)

Das Gerät ermöglicht Ihnen einen hohen Bedienkomfort und einen energiesparenden Betrieb. Vor der Inbetriebnahme informieren Sie sich bitte über die richtige Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung.

Nachstehend geben wir die dazu erforderlichen Hinweise:



Die Installation und der elektrische Anschluss darf nur von einer elektrotechnischen Fachkraft ausgeführt werden. **Die Platten sind ausschließlich für die Wandmontage bestimmt. Eine Montage an der Decke ist nicht zulässig!**

Montage- und Gebrauchsanweisung ISP-Design

3. Wandmontage

Die Platte kann horizontal oder vertikal montiert werden. Befestigungslöcher gemäß der Abbildung 1 und der Abbildung 2 (horizontale Montage / vertikale Montage) bohren. Die Verpackung enthält 4 - 6 Befestigungsschrauben (6 x 70 mm).

Die Modelle ab ISP 600 – ISP 1200 und ISP 501 – ISP 851 werden jeweils mit 6 Schrauben befestigt!

Die Modelle ab ISP S 600 – ISP S 750 werden jeweils mit 6 Schrauben befestigt!

Die Platte immer mittels aller 4 (6) Verankerungen aufhängen. Die empfohlene Dübelgröße ist 10 mm (im Lieferumfang enthalten).

Die Abmessungen A und B sind Mittenabstände der zu bohrenden Löcher.

Montage- und Gebrauchsanweisung ISP-Design

Je nach Beschaffenheit der Wände müssen evtl. besser geeignete Schrauben oder Dübel verwendet werden.

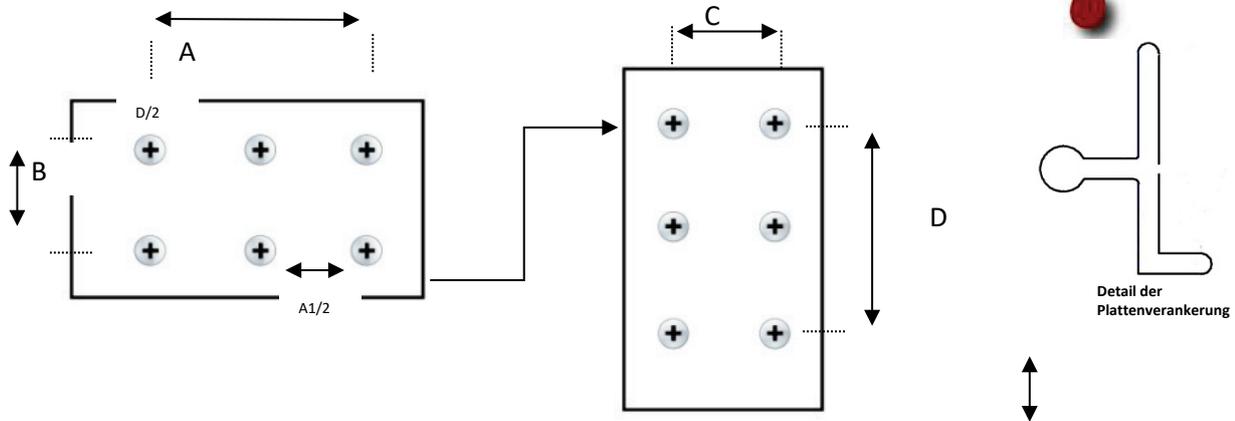


Abb: 1

Abb: 2

alle Modelle der Breite 690 mm einschl. RF	Bohrabstandslöcher					
	A [mm]		B [mm]	C [mm]	D [mm]	
ISP Design 350 ISP Design S 350	324		360	360	324	
ISP Design 450	624		360	360	624	
ISP Design 600 ISP Design S 600	624	A/2 = 312	360	360	624	D/2 = 312
ISP Design 750 ISP Design S 750	924	A/2 = 462	360	360	924	D/2 = 462
ISP Design 950	1224	A/2 = 612	360	360	1224	D/2 = 612
ISP Design 1200	1524	A/2 = 762	360	360	1524	B2/2=762

alle Modelle der Breite 454 mm einschl. RF	Bohrabstandslöcher					
	A [mm]		B [mm]	C [mm]	D [mm]	
ISP Design 351	624		240	240	624	
ISP Design 501	924	A/2 = 462	240	240	924	D/2 = 462
ISP Design 651	1224	A/2 = 612	240	240	1224	D/2 = 612
ISP Design 851	1524	A/2=762	240	240	1524	D/2 = 762

Montage- und Gebrauchsanweisung ISP-Design

Montage der Geräte

Abstände:

Der Abstand der Unterkante des Heizgerätes vom Fußboden muss mindestens 50 mm betragen, es werden 150 mm empfohlen. Der Seitenabstand, z.B. von Möbeln muss mindestens 100 mm betragen. (siehe Abb. 4). In Badezimmern ist die Heizplatte in Übereinstimmung mit der Norm VDE 100 / T701 zu installieren. Sie kann gemäß Abbildung 3 ab Bereich 2 montiert werden (Bereich 1 ist nicht zulässig!)

Die Platte darf nicht direkt unter der Anschlussdose angebracht werden.

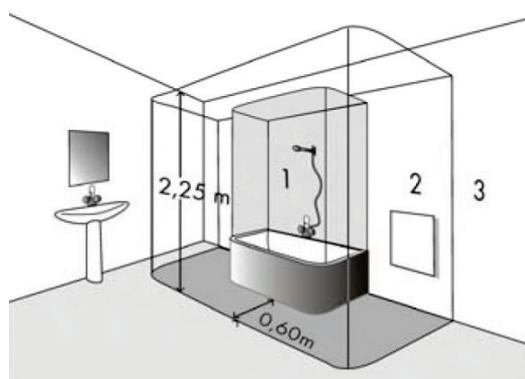
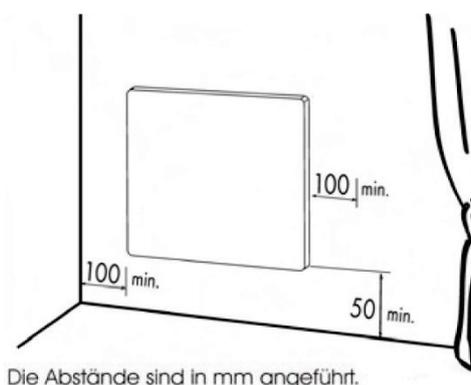


Abb: 3



Die Abstände sind in mm angeführt.

Abb: 4

Elektrischer Anschluss

Das ISP Heizpaneel ist mit einem Stecker ausgestattet.

Bedienung der ISP Heizpaneele

Es wird empfohlen, die Steuerung der ISP Heizpaneele durch einen externen Raumthermostat zu regeln. Zum Beispiel Funkempfänger TRF (bei den „ISP RF“-Geräten ist der Funkempfänger vormontiert!) in Verbindung mit den digitalen Funksender TBF oder TPF. Der Raumthermostat erhält die im Raum eingestellte Temperatur. Darüber hinaus sind die ISP Heizpaneele mit einem Begrenzungsthermostat ausgestattet, die ihre sichere Funktionsfähigkeit gewährleisten.

Demontage der ISP Heizpaneele

Vor der Demontage ist das Gerät vom Netz zu trennen. Die Platte in vertikaler Richtung nach oben und seitlich anheben, damit sie sich aus den Schrauben löst. Darüber hinaus ist es notwendig, dass Anschlusskabel aus der Wandanschlussdose zu entfernen.

Montage- und Gebrauchsanweisung ISP-Design

Hinweis:

Die Installation darf nur durch einen Elektrofachmann durchgeführt werden.

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie



- ihr eigenes Leben
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Schäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen – und/oder Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur.

3. Wichtige Sicherheitshinweise - WARNUNG

Keinesfalls ist die Heizplatte abzudecken. Die Aufschrift „NICHT ABDECKEN“ macht darauf aufmerksam, dass jedes Material, mit dem die Platte abgedeckt wird, zur Brandentstehung führen kann. Vor der Platte sind keine Möbel zu stellen und keine Gardine aufzuhängen (siehe Abb. 5). Regelmäßig, mindestens vor jeder Heizperiode den Staub aus der Platte beseitigen. Die Platte nicht aus Wanne oder Dusche berühren.

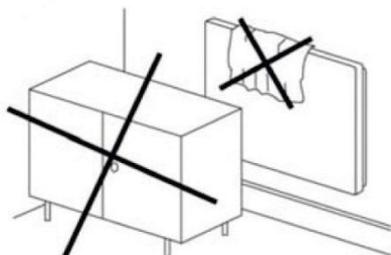


Abb: 5

Die Platte kann auf Untergründen der Brennbarkeitsklasse C oder D montiert werden.

WARNUNG: Falls die Frontseite beschädigt ist, darf das Heizgerät nicht verwendet werden.

4. Technische Daten:

Modell Breite 690	Leistung [Watt]	B x H x T [mm]	Gewicht	Modell	Leistung [Watt]	B x H x T [mm]	Gewicht
Design-W/B/M 350	350	730 x 690 x 20	14,8	Design-W/B/M 350 RF	350	730 x 690 x 20	14,8
Design-S 350	350	650 x 650 x 20	15,0	Design-S 350 RF	350	650 x 650 x 20	15,0
Design-W/B/M 450	450	1030 x 690 x 20	17,5	Design-W/B/M 450 RF	450	1030 x 690 x 20	17,5
Design-W/B/M 600	600	1330 x 690 x 20	23,0	Design-W/B/M 600 RF	600	1330 x 690 x 20	23,0
Design S 600	600	1250 x 650 x 20	23,0	Design S 600 RF	600	1250 x 650 x 20	23,0
Design-W/B/M 750	750	1330 x 690 x 20	23,0	Design-W/B/M 750 RF	750	1330 x 690 x 20	23,0
Design S 750	750	1250 x 650 x 20	23,0	Design S 750	750	1250 x 650 x 20	23,0
Design-W/B/M 950	950	1630 x 690 x 20	26,0	Design-W/B/M 950 RF	950	1630 x 690 x 20	26,0
Design-W/B/M 1200	1200	1930 x 690 x 20	29,0	Design-W/B/M 1200 RF	1200	1930 x 690 x 20	29,0
Modell Breite 454	Leistung [Watt]	B x H x T [mm]	Gewicht	Modell	Leistung [Watt]	B x H x T [mm]	Gewicht
Design-W/B/M 351	350	1050 x 454 x 20	14,0	Design-W/B/M 351 RF	350	1050 x 454 x 20	14,0
Design-W/B/M 501	500	1350 x 454 x 20	18,0	Design-W/B/M 501 RF	500	1350 x 454 x 20	18,0
Design-W/B/M 651	650	1650 x 454 x 20	22,0	Design-W/B/M 651 RF	650	1650 x 454 x 20	22,0
Design-W/B/M 851	850	1950 x 454 x 20	26,0	Design-W/B/M 851 RF	850	1950 x 454 x 20	26,0

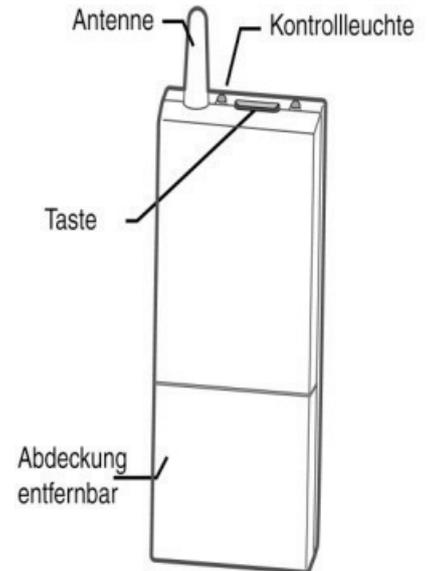
W = weiß | B = schwarz | M = mokka | S = Spiegel

„RF“: Geräte werden mit vormontierten Funkempfänger geliefert

Montage- und Gebrauchsanweisung ISP-Design

5. Einlernen des Empfängers (nur bei den „RF“-Modellen)

Drücken Sie **am Empfänger** länger als **3 Sekunden** die Taste bis die Kontrollleuchte zu blinken beginnt. Anschließend bringen Sie den Sender in Konfigurationsmodus (siehe Bedienungsanleitung Sender). Wenn die Kontrollleuchte am Empfänger nicht mehr blinkt, sind die beiden Produkte zugeordnet.



Löschen der Zuordnung

Zum Löschen aller zugeordneten Produkte drücken Sie die Taste des Empfängers ca. 30 Sekunden bis die Kontrollleuchte kurz aufblinkt. Alle Sender sind nun gelöscht!

6. Technische Daten des Empfängers „RF“

- Spannungsversorgung 230 V, 50 Hz +/-10%
- Schutzklasse II
- Verbrauch: 0,5 VA
- Schaltleistung max.: 16 A 230 V_{eff} Cos $\phi = 1$
- Funk-Frequenz 868 MHz (Norm EN 300 220),
- Funk-Reichweite bis 300 m im Freifeld, im Gebäude bis ca. 30 m, allerdings ist die Reichweite von den bautechnischen Gegebenheiten und den elektromagnetischen Störfeldern abhängig.
- Maximale Anzahl Empfänger: 8 Stück • Wirkungsweise: type 1.C (Mikroabschaltung)
- Betriebstemperatur: -5°C bis +50°C • Lagertemperatur: -10°C bis +70°C
- Abmessungen: 120 x 54 x 25 mm
- Schutzart : IP 44 - IK 04 • Zur Installation in normal verschmutzter Umgebung

Umschaltung von X3d zu X2d und Umgekehrt:

X2D für TPF/TBF

X3D für TPF-Eco

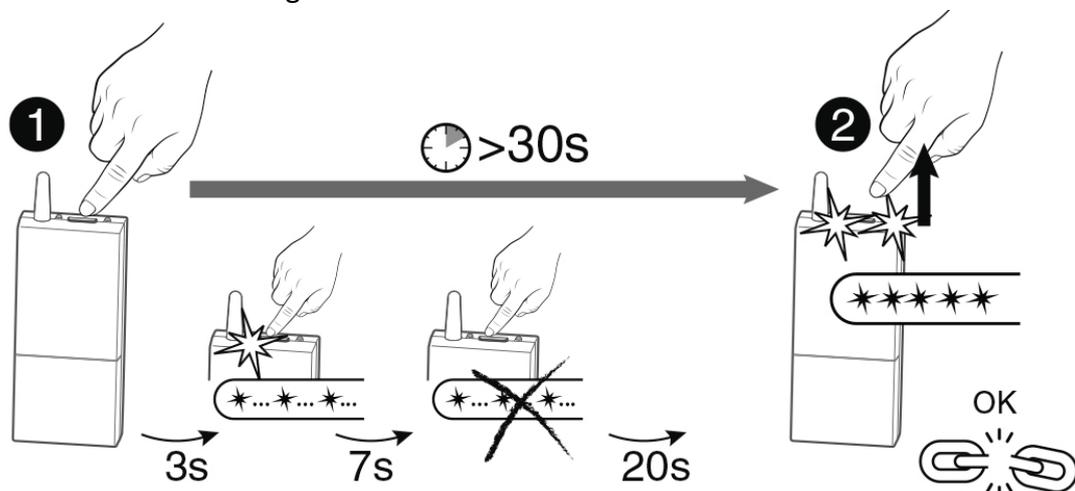
1) Vor der Umstellung muss die Zuordnung zum Thermostat gelöscht werden.

Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt:

Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam.

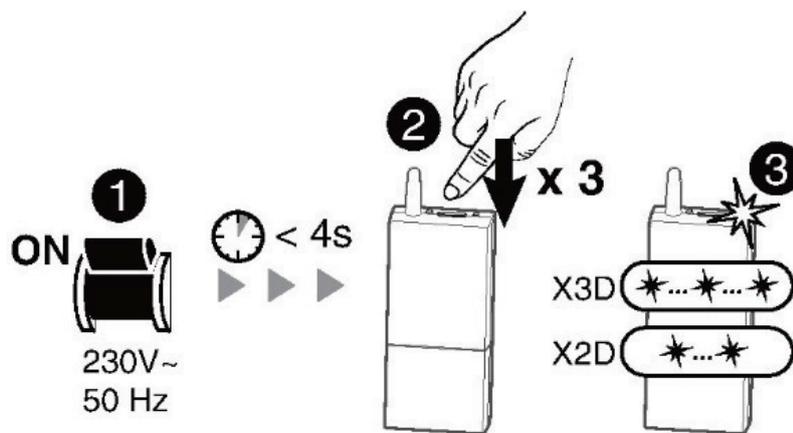
Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell.

Halten Sie die Taste gedrückt bis die 2 Kontrollleuchten blinken. Lassen Sie die Taste los



2) Umschaltung

Bei Spannungszuschaltung (1) müssen Sie innerhalb 4 Sekunden 3 Mal auf die Taste (2) drücken. Die Kontrollleuchte blinkt (3): 2 Mal für X2D, 3 Mal für X3D.



7. Richtlinie

Ab 01.01.2018 ist die EU-Konformität dieser Geräte zusätzlich an die Erfüllung der Ökodesign-Anforderungen 2015 /1188 geknüpft.

Die Installation und Inbetriebnahme der Geräte ist ausschließlich zulässig in Verbindung mit externen Raumtemperaturreglern die folgende Funktionen erfüllen:

- Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung

Und mindestens eine der folgenden Eigenschaften aufweist:

- Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung
- Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion
- mit Fernbedienungsoption
- mit adaptiver Startsteuerung
- mit Heizzeitbeschränkung
- Mit Schwarzkugelsensor

Das folgende Raumtemperaturreglersystem

- RF Empfänger in Verbindung mit dem Thermostat TPF-Eco (Art.Nr.: 750 000 641) und der Eco-Schnittstelle (Art.Nr.750 000 640)

von Technotherm erfüllt folgende Anforderungen und damit die ErP-Richtlinie:

- Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung
- mit Fernbedienungsoption

Zusätzlich kann optional eine Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung und eine Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion erworben werden.

Die Installationsanleitung des Empfängers TPF-Eco und der Eco-Schnittstelle können Sie direkt im Support erfragen.

Die Nichtbeachtung dieser Anforderungen führt zu einem Verlust der CE-Kennzeichnung.

Kundendienst

Ihr Heizpaneel ISP wurde sorgfältig hergestellt und vor der Auslieferung mehrfach geprüft. Sollten Sie dennoch ein Problem feststellen oder Fragen zur Handhabung aufkommen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Montage- und Gebrauchsanweisung ISP-Design

Model: ISP Design RF (nur in Verbindung mit dem Thermostat TPF-Eco und der Eco-Schnittstelle)												
Angabe	Symbol	Wert						Einheit	Angabe			Einheit
Heizleistung		Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicher-Raumheizgeräte (wählen Sie eine aus)										
Nennwärmeleistung	P_{nom}	350	450	600	750	950	1200	Watt			manuelle Heizladeregelung, mit integriertem Thermostat	nein
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P_{min}	350	450	600	750	950	1200			manuelle Ladungskontrolle mit Raum- und / oder Außentemperatur-Rückmeldung	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	350	450	600	750	950	1200			elektronische Ladungskontrolle mit Raum- und / oder Außentemperatur-Rückmeldung	nein	
Hilfsstromverbrauch											Gebälseunterstützte Heizleistung	nein
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	350	450	600	750	950	1200	Watt			Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l,min}$	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5				einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	nein
Im standby modus	$e_{l,SB}$	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5				Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	nein
											mit mechanischer Raumtemperaturregelung	nein
											mit elektronischer Raumtemperaturregelung	nein
											elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitregelung	nein
											elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochentagregelung	Ja
											Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
											Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
											Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion	nein
											mit Fernbedienungsoption	Ja
											mit adaptiver Startsteuerung	nein
											mit Heizzeitbeschränkung	nein
											mit schwarzem Lampensensor	nein



TECHNOTHERM Kundendienst:

Fon: 0911-93 78 32 10

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten!

Lucht LHZ Elektroheizung GmbH & Co. KG
 Reinhard-Schmidt-Str. 1
 09217 Burgstädt
 Fon: 03724 66869 0
 Fax: 03724 66869 20
 E-mail: info@technotherm.de
 web: www.technotherm.de